



Schweizer Weinhandelskontrolle
Contrôle suisse du commerce des vins
Controllo svizzero del commercio dei vini
Swiss wine trade inspection

Die Schweizer Weinhandelskontrolle ist eine privatrechtliche Stiftung mit Sitz in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs Stettbach, Dübendorf/ZH. Sie engagiert sich im Auftrag des Bundes für die Sicherung der Authentizität von Wein und Weinprodukten und ist mit der Aufsicht von mit Wein handelnden Betrieben beauftragt. Die Geschäftsstelle bedient alle 3 Amtssprachen und betreut alle Landesteile in Fragen des Weinhandels und der damit verbundenen Kontrollen.

Praktikumsstelle D/F oder D/It Mitte Oktober 2022 bis Mitte Februar 2023 (80 – 100%) befristet

Ihre Herausforderung

Sie sind die erste Ansprechperson für Kunden aus der französischen oder italienisch sprachigen Schweiz. Sie bearbeiten sowohl telefonische als auch Email-Anfragen und weitere Korrespondenz von Betriebsleitern von Weinanbau- oder Weinhandelsbetrieben aus diesen Landesteilen.

Sie verfassen in den genannten Sprachen selbständig Korrespondenzen an Kunden. Sowohl einfachere Tageskorrespondenz wie auch juristische Verfügungen gehören zu Ihrem Aufgabengebiet, wobei Ihnen ein qualifiziertes Fach-Übersetzungsbüro bei komplexen Arbeiten zur Seite steht. Zudem bedienen Sie die Datenbank mit Updates und unterstützen das Sekretariat (hauptsächlich französisch sprachig) im Tagesgeschäft.

- Beantworten von telefonischen Kundenanfragen
- Stilsicheres Verfassen von Kundenkorrespondenz
- Redigieren von administrativen Verfügungen
- Übersetzung von internen Dokumenten des Qualitätsmanagements
- Redigieren von Texten für den Webauftritt

Ihr Profil

Sie verfügen über sehr gute Kenntnisse in Französisch und/oder Italienisch mit entsprechend sehr guten Deutschkenntnissen.

- Sie verfügen über eine hohe Kunden- und Serviceorientierung sowie die Fähigkeit, vernetzt zu denken
- Sie überzeugen durch ein sicheres, zuvorkommendes und sympathisches Auftreten
- Ihre Arbeitsweise ist proaktiv, selbständig, genau und zuverlässig
- Eine hohe Flexibilität und Lernbereitschaft zeichnen Sie aus
- Sie sind ein Teamplayer sowie eine engagierte, hilfsbereite und kommunikative Persönlichkeit

Unser Angebot

Anspruchsvolle Tätigkeit in einem interessanten und abwechslungsreichen Bereich auf nationaler Ebene mit Bezug zur internationalen Gesetzgebung. Mitarbeit in einem kleinen, motivierten und mehrsprachigen Team. Sehr gute Anstellungsbedingungen mit entsprechender Entlohnung.

Arbeitspensum: 80-100% (mindestens 750 Arbeitsstunden). Bei Eignung: Möglichkeit zur Umwandlung in eine Daueranstellung mit tieferem Pensum (Nebenjob zum Studium)

Arbeitsort: Dübendorf/ZH (direkt beim Bahnhof Stettbach)

Stellenantritt/Befristung: Mitte Oktober 2022 - Mitte Februar 2023 oder nach Vereinbarung

Anmerkung: Bitte senden Sie uns Ihr Dossier per E-Mail zu

Kontaktperson: Katia Ziegler, Geschäftsführerin Schweizer Weinhandelskontrolle,
Tel. 043/ 305 09 09, katia.ziegler@cscv-swk.ch

